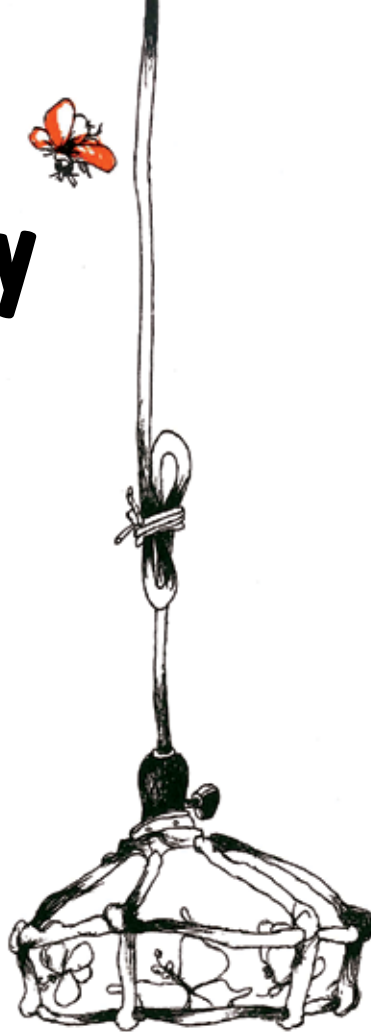


MÁY BAY CỦA BÀ

(Sách dành cho trẻ từ 7-14 tuổi)

Lời: Satoru SATO
Tranh: Tsutomu MURAKAMI
Dịch: Na Na



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM





Lời tựa

Kể một câu chuyện rất giống với việc đan len.

Khi kể chuyện, tôi đã dùng cây bút để đan tất cả những từ ngữ mà các bạn đều đã biết lại với nhau. Nó giống hệt việc dùng một chiếc que đan để kết các sợi len lại. Nó cũng giống ở chỗ công việc này đòi hỏi bạn phải hết sức kiên nhẫn, làm bằng cả trái tim, để rồi cuối cùng câu chuyện sẽ được hoàn tất.

Tác giả: Satoru SATO


Mục lục

Có một bà lão đan len rất giỏi và nổi tiếng	_____ 6
Bức thư của bé Tatsuo	_____ 14
Con bướm mới sinh	_____ 21
Một xăng-ti-mét cũng không thể đan	_____ 29
Tấm len kỳ lạ	_____ 36
Ý tưởng tuyệt vời	_____ 48
Công việc vất vả	_____ 55
Ở trên bầu trời	_____ 63
Cùng với ông trăng	_____ 73
Bà lão bật cười	_____ 84
Bé Tatsuo và bà ngoại	_____ 97

● **Tác giả Satoru SATO** sinh năm 1928 tại tỉnh Kanagawa, Nhật Bản. Trong sự nghiệp của mình, ông đã đạt một số thành tựu như: Giải thưởng Văn hoá của Nhà xuất bản Mainichi và Giải thưởng Andersen trong nước cho tác phẩm “*Đất nước nhỏ bé chẳng ai biết*”; Giải thưởng Văn hoá Phúc lợi Trẻ em cho tác phẩm “*Máy bay của bà*” nằm trong “*Tuyển tập Satoru SATO*”.

● **Hoạ sĩ Tsutomu MURAKAMI** sinh năm 1943 tại tỉnh Hyogo, Nhật Bản. Ông là thành viên của Hội Mỹ thuật Murakami. Ông cũng là người đã minh hoạ thành công cho rất nhiều “*đứa con tinh thần*” của Satoru SATO, trong số đó phải kể đến các tác phẩm như: “*Đất nước nhỏ bé chẳng ai biết*”, “*Hãy trở thành người hầu của ta*”, “*Cậu bé Makoto và chiếc ghế kỳ bí*”, “*Tôi muốn một cái cây lớn*”, “*Tuyển tập Satoru SATO*”.



 *Có một bà lão
đan len rất giỏi và nổi tiếng*

Ở một ngôi làng cách xa thành phố tấp nập, có bà lão nọ sống một mình trong ngôi nhà nhỏ.

Khuôn mặt bà lão tròn thật là tròn và bà rất khoẻ mạnh. Lúc nào bà cũng mặc một chiếc váy dài, đi tất và ngồi đan len.

Phía trước ngôi nhà nhỏ của bà lão là một khu vườn rộng lớn được rào giậu bao quanh, trong vườn trồng những luống hoa nhài xinh xắn, toả hương dịu ngọt. Ngay lối vào khu vườn, bà lão trồng một cây hoa trà.



Cái gì
tôi cũng
có thể
đàn đờc

Trên cây hoa trà ấy, bà lão treo một tấm biển đề dòng chữ:

“Cái gì tôi cũng có thể đan được”.

Do vậy, rất nhiều người ở gần nơi bà lão sống đã đến nhờ bà đan khăn và áo len cho họ. Ngay cả trong những ngày hè nóng nực, vẫn có người đến tận nhà tìm bà lão.

“Nếu mặc áo len do bà lão ấy đan thì sẽ không bị cảm đâu!”.

Mọi người thường truyền tai nhau điều ấy. Vì thế mà ngày nào bà lão cũng rất bận rộn, bà tất bật suốt từ mùa hè cho đến mùa đông, mắt bà đeo một chiếc kính có gọng mạ vàng, đôi bàn tay bà cần mẫn móc hết sợi len này đến sợi len khác.



Có rất nhiều người đến nhờ, nhưng bà lão vẫn luôn vui vẻ dù công việc có nhiều đến đâu chẳng nữa. Bởi vì bà rất thích đan len.

Đông qua rồi xuân cũng tới, chẳng mấy chốc những cơn gió dịu dàng lại bay đến nơi đây.

Khi đó cũng là lúc bà lão trở nên rảnh rỗi hơn, vì một mùa đông bận bịu đã đi qua. Thời gian này, chẳng mấy ai đến nhờ bà lão đan len cả.

Tuy rảnh rỗi là thế, nhưng vì rất thích đan len, nên bà lão chẳng thể ngồi yên một chỗ. Bà đem mấy chiếc áo choàng cũ kĩ ra tháo, rồi cặm cùi đan sửa lại.

Bà lão có tất cả ba chiếc như vậy. Bà cứ tháo một chiếc ra rồi ngồi sửa, làm xong bà lại tháo tiếp một chiếc khác. Ba chiếc áo choàng, bà cứ đan đi đan lại, mỗi lần đều như mới.

Với những kiểu hoạ tiết kẻ sọc nhỏ xíu hay những hoạ tiết uốn lượn như sóng biển, bà lão đều có thể đan rất giỏi, đến mức vừa ngủ vừa đan cũng được.



Ngay cả những hoạ tiết cực kỳ phức tạp như hình lá thông, hình xoắn cũng không thể làm khó được bà lão.

Mấy kiểu đan đó, nếu kết hợp chúng lại, dấu hình đan có nhỏ tới mức nào hay phức tạp đến đâu, bà vẫn có thể đan chúng vào với nhau thật vừa vặn, xinh xắn.

Trong lúc sửa lại một chiếc áo choàng, bà lão đã thử đan hình vài ba con hươu rất đẹp, chúng nối đuôi nhau tung tăng chạy nhảy giữa một cánh rừng xanh.

Quả thật vô cùng tuyệt vời. Khi đan những hoạ tiết rất khó ấy, bà lão chẳng hề ngơi tay, không những vậy các ngón tay bà còn chuyển động nhịp nhàng, thoăn thoắt.

Ban đầu, các hoạ tiết hiện lên trong đầu bà lão, và có vẻ như chúng chảy ra từ những ngón tay đan, rồi cuối cùng thấm vào trong từng sợi len.

Khả năng đan len của bà lão giỏi đến mức đó.

